



KWAZULU-NATAL PROVINCE
KWAZULU-NATAL PROVINSIE
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe

GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI

(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)
(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)

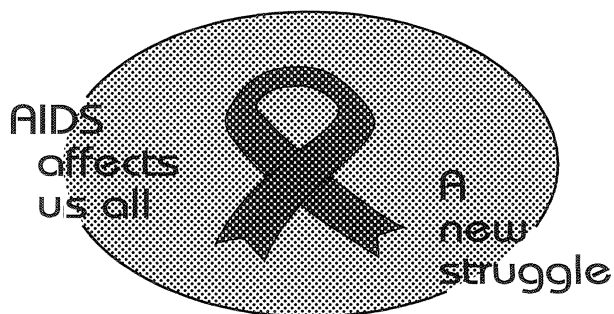
Vol. 5

PIETERMARITZBURG,

26 AUGUST 2011
26 AUGUSTUS 2011
26 kuNCWABA 2011

No. 628

We all have the power to prevent AIDS



**AIDS
HELPLINE**

0800 012 322

DEPARTMENT OF HEALTH

Prevention is the cure

N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes



IMPORTANT NOTICE

The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.

Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.

CONTENTS

No. *Page*

PROVINCIAL NOTICE

- 92 Local Government: Municipal Structures Act, 1998: By-election in Ward 4 of the Newcastle Municipality..... 3

No.

ISAZISO SESIFUNDAZWE

- 92 Isaziso ngokwesigaba 25 (4) somThetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998: Ukhetho lokuChibiyela kuWadi 4 kuMasipala wase-Newcastle..... 3

INHOUD

No. *Bladsy*

PROVINSIALE KENNISGEWING

- 92 Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998: Tussenverkiesing in Wyk 4 van die Newcastle Munisipaliteit..... 3

Ikhasi

3

PROVINCIAL NOTICE—PROVINSIALE KENNISGEWING—ISAZISO ZESIFUNDAZWE

No. 92**26 August 2011****DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE IN TERMS OF SECTION 25(4) OF THE LOCAL GOVERNMENT: MUNICIPAL STRUCTURES ACT, 1998: BY-ELECTION IN WARD 4 OF THE NEWCASTLE MUNICIPALITY**

I, Nomusa Dube, Member of the KwaZulu-Natal Executive Council responsible for Co-operative Governance and Traditional Affairs, after consultation with the Electoral Commission, hereby give notice under powers vested in me by section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act No. 117 of 1998), that I have called a by-election in Ward 4 of the Newcastle Municipality as a result of a vacancy that has occurred in the said Ward, and that I have set 5 October 2011 as the date for the said by-election.

Given under my hand at Durban on this 18th day of August, Two Thousand and Eleven.

MS N DUBE

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal
responsible for co-operative governance

No. 92**26 Augustus 2011****DEPARTEMENT VAN KOÖPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE****KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 25(4) VAN DIE WET OP PLAASLIKE REGERING: MUNISIPALE STRUKTURE, 1998: TUSSENVERKIESING IN WYK 4 VAN DIE NEWCASTLE MUNISIPALITEIT**

Ek, Nomusa Dube, Lid van die Uitvoerende Raad van KwaZulu-Natal verantwoordelik vir koöperatiewe regering en tradisionele sake, na oorlegpleging met die Verkiesingskommissie, gee hiermee kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet No. 117 van 1998), kennis dat ek 'n tussenverkiesing geroep het in Wyk 4 van die Newcastle munisipaliteit na aanleiding van 'n vakature wat in gemelde wyk ontstaan het, en dat ek 5 Oktober 2011 vasgestel het as die datum vir die vermeldde tussenverkiesing.

Gegee onder my hand te Durban op hierdie 18de dag van Augustus, Tweeduisend-en-elf.

ME N DUBE

Lid van die Uitvoerende Raad van die provinsie KwaZulu-Natal
verantwoordelik vir koöperatiewe regering

No. 92**26 August 2011****UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****ISAZISO NGOKWESIGABA 25(4) SOMTHETHO WEZINHLAKA ZOMASIPALA WOHULUMENI BASEKHAYA, 1998: UKHETHO LOKUCHIBIYELA KUWADI 4 KUMASIPALA WASE-NEWCASTLE**

Mina, Nomusa Dube, iLungu loMkhandlu oPhethe KwaZulu-Natali elibhekele ezokuBusa ngokuBambisana nezoMdabu, futhi ngemuva kokubonisana neKhomishana yoKhetho, ngalokhu ngikhipha isaziso ngokwamandla engiwanikezwe yisigaba 25(4) soMthetho weziNhlaka zoMasipala woHulumeni baseKhaya, 1998 (uMthetho No. 117 ka 1998), sokuthi sengibize ukuthi kube nokhetho lokuchibiyela kuWadi 4 kuMasipala wase-Newcastle ngenxa yokuvela kwesikhala somsebenzi kule Wadi, futhi ngingquma umhla zingama-5 kuMfumfu 2011 njengosuku okuyobanjwa ngalo lolu khetho lokuchibiyela.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eThekwini ngalolu suku lwesi-18 kuNcwaba, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naNye.

NKSZ. N DUBE

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali
elibhekele ezokubusa ngokubambisana

